

# PROFI COOK®

## Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás  
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



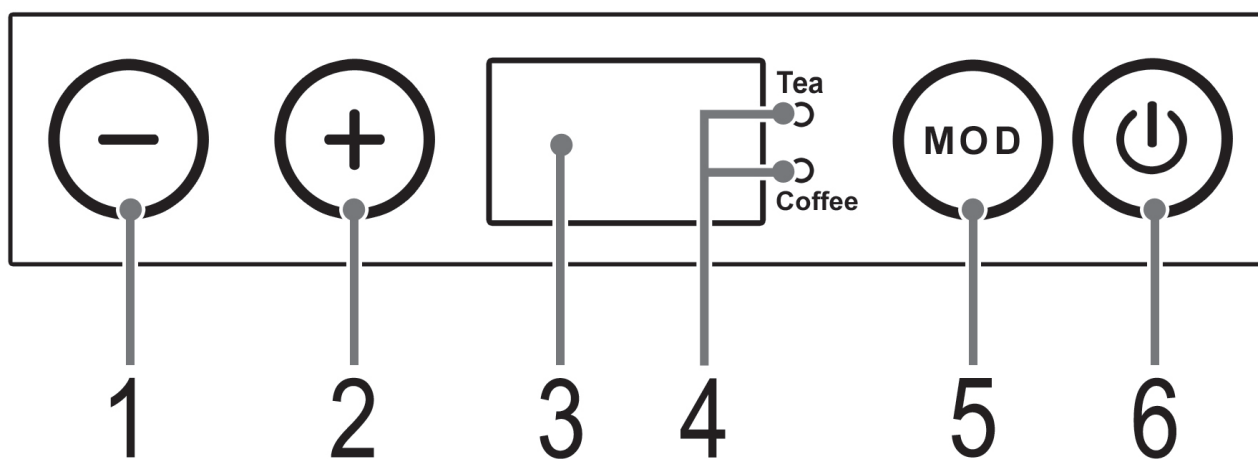
## Tee-/Kaffeestation PC-TKS 1056

Thee/koffiezetter • Thière/Cafetière • Tetera/cafetera • Teiera/caffettiera • Tea/coffee maker  
Urządzenie do herbaty/kawy • Čajovar/Kávovar • Tea/kávéfőző • Пристрій для приготування чаю/кави  
Заварник/Кофе-машина • ماكينة القهوة/الشاي



## Übersicht der Bedienelemente

Locatie van de bedieningselementen • Situation des commandes  
Ubicación de los controles • Panoramica dei Componenti • Location of Controls  
Lokalizacja kontrolek • Přehled komponent • A kezelőelemek áttekintése  
Огляд елементів управління • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

**i WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści

Lokalizacja kontrolki.....	3
Uwagi ogólne .....	51
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia.....	52
Zestaw .....	54
Wypakowanie urządzenia .....	54
Objaśnienia na panelu kontrolnym.....	54
Instrukcja obsługi .....	54
Obsługa dzbanka na wodę .....	55
Obsługa urządzenia do herbaty/kawy .....	55
Czyszczenie urządzenia .....	56
Usuwanie kamienia z dzbanka na wodę .....	57
Eliminowanie usterek i zakłóceń.....	57
Dane techniczne .....	57
Warunki gwarancji.....	58
Usuwanie.....	59

## Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

#### **OSTRZEŻENIE!**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

Na produkcie znajdują się następujące ikony ostrzegawcze lub informacyjne:



### **OSTRZEŻENIE: Gorąca powierzchnia!**

#### **Ryzyko oparzeń!**

Podczas i po zakończeniu operacji, temperatura dostępnych powierzchni będzie bardzo wysoka.

- Zawsze trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Otwierać i zamykać pokrywę czajnika wyłącznie za pomocą przycisku znajdującego się na tej pokrywce.



### **OSTRZEŻENIE:**

- Proszę nie napełniać wody ponad linię oznaczającą poziom maksymalny, w przeciwnym razie wrząca woda może zacząć wypryskiwać z czajnika i spowodować oparzenia!
- Należy zwracać uwagę, żeby przykrywka była zawsze dobrze zamknięta.
- Nie otwierać pokrywki podczas gotowania wody.



### **UWAGA:**

Sprawdzić, czy kabel sieciowy nie dotyka płyty grzewczej urządzenia.

- Poziom wody musi znajdować się pomiędzy linią MIN a MAX!
- Urządzenie powinno być używane wyłącznie na płaskiej powierzchni roboczej.
- Nie przesuwaj i nie chwytaj pracującego urządzenia.
- Urządzenia proszę używać wyłącznie ze stanowiącą jego część podstawą.
- Urządzenie należy wyłączyć przed zdjęciem go z podstawy.
- Podstawa i strona zewnętrzna urządzenia nie mogą zamoknąć.

- Urządzenie może być użytkowane przez **dzieci** od 8 roku, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani **konserwacją urządzenia**, chyba, że ukończyły 8 lat i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie **użytkowania urządzenia** w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Czajnik przeznaczony jest do nagrzewania i grzania wody do picia. Nie używać w celu podgrzewania innych napojów bądź jedzenia.
- Urządzenie do herbaty/kawy przeznaczone jest do przygotowywania i utrzymywania ciepłej herbaty i kawy.
- Korzystać z urządzenia tylko na suchym obszarze wewnątrz budynków. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnych obszarów użytkowania, jak przykładowo:
  - W kuchniach dla personelu w sklepach, w biurach i innych miejscach komercyjnych;
  - Przez gości w hotelach, motelach i innych miejscach, gdzie przyjmowani są goście.

**Nie** jest przeznaczone do użytkowania w gospodarstwach agroturystycznych oraz miejscach typu „nocleg ze śniadaniem”.

### **UWAGA:**

Nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Prosimy korzystać z instrukcji zapisanych w rozdziale „Czyszczenie urządzenia”.

## Zestaw

- 1 Podstawa
- 1 Czajnik
- 1 Urządzenie do przyrządzania herbaty/ kawy
- 1 Filtr

### Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z jego opakowania.
2. Wyrzucić wszystkie materiały opakowania, jak np. folie, wypełnienia, uchwyty kablowe oraz opakowania tekturowe.
3. Sprawdzić, czy zestaw jest w komplecie.
4. W przypadku, gdy zestaw w opakowaniu jest niepełny lub istnieją widoczne uszkodzenia, to nie wolno korzystać z urządzenia. Należy zwrócić je bezzwłocznie do sprzedawcy.

### **i** WSKAZÓWKA:

W urządzeniu wciąż może znajdować się kurz oraz pozostałości po produkcji. Zalecamy czyszczenie urządzenia wg opisu zamieszczonego w rozdziale „Czyszczenie urządzenia”.

### Objaśnienia na panelu kontrolnym

- 1 Redukcja temperatury utrzymującej ciepło (–)
- 2 Zwiększenie temperatury utrzymującej ciepło (+)
- 3 Wyświetlacz temperatury
- 4 Lampki kontrolne (TEA / COFFEE)
- 5 Wybór temperatury utrzymującej ciepło ustawionej fabrycznie dla kawy lub herbaty (MOD)
- 6 Włączanie/wyłączanie płyty grzewczej (☺)

## Instrukcja obsługi

### Lokalizacja

Ustawić podstawę na płaskiej powierzchni.

### Przygotowanie

**Czajnik na wodę:** Przed pierwszym użyciem proszę trzy razy zagotować w urządzeniu świeżą wodą - proszę stosować czystą wodę bez dodatków.

**Urządzenie do przygotowywania herbaty/kawy:** Oczyszczyć urządzenie do herbaty/kawy oraz filtr jak zwykle w wodzie z dodatkiem środka myjącego. Następnie opłukać czystą wodą. Osuszyć urządzenie do herbaty/kawy oraz filtr za pomocą szmatki.

### Kabel sieciowy

Całkowicie rozwinąć wymagany przewód zasilania z dolnej części podstawy. Uwzględnić prowadnicę na przewodzie zasilania.

### Podłączenie elektryczne

Należy sprawdzić, czy napięcie sieci, które ma być użyte, zgadza się z napięciem urządzenia. Potrzebne dane znajdują się na podstawie, na tabliczce z typem urządzenia.

## Moc przyłączeniowa

Urządzenie może pobierać całkowitą moc 2500 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

### ⚠ UWAGA: Przeciążenie!

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

## Obsługa dzbanka na wodę

### ⓘ WSKAZÓWKA:

Zawsze używać świeżej, zimnej wody.

1. Nacisnąć przycisk w pokrywie, aby otworzyć czajnik. Mechanizm otwierający odskoczy w celu otwarcia. Zdjąć pokrywkę.
2. Proszę napełnić naczynie wodą. Proszę napełniać czajnik tylko do oznaczenia Maksimum (MAX). Poziom napełnienia można odczytać na wskaźniku poziomu wody urządzenia.
3. Nałożyć pokrywkę na urządzenie. Nacisnąć przycisk w pokrywce, aby ją zamknąć. Przycisk musi słyszalnie kliknąć.
4. Ustawić dzbanek na wodę na złącze na podstawie.
5. Urządzenie wolno podłączyć tylko i wyłącznie do przepisowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym z prądem.
6. Ustawić przełącznik na dzbanku na wodę w pozycji „I”. Wskaźnik świetlny na uchwycie włączy się.

## Operacja przerywania/zakończenia

Istnieją dwie opcje przerywania procesu gotowania lub jego zakończenia.

- Urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu procesu gotowania. Wskaźnik świetlny zgaśnie.
- Ustawić przełącznik w pozycji „0”, aby przerwać lub zakończyć proces gotowania.

### ⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!

- Podczas wylewania pokrywa powinna być zamknięta.
- W czasie pracy obudowa mocno się nagrzewa, nie dotykaj jej i przed sprzątnięciem poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

### ⚠ UWAGA:

- Nie zdejmować urządzenia z podstawy bez jego zamknięcia.
- Sprawdzić, czy jest zamknięte przed ponownym nałożeniem na podstawę.
- Wyjąć kabel zasilania.
- Wylej resztę wody ze zbiornika.

## Obsługa urządzenia do herbaty/kawy

1. Korzystać z dzbanka do gotowania wody zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa dzbanka na wodę”.
2. Wyjąć filtr. Odmierzyć herbatę lub kawę zgodnie z potrzebami i dołączyć filtr.

### ⓘ WSKAZÓWKA:

- Można również umieścić torebki herbaty w filtrze.
- Użyć średnio lub grubo zmielonej kawy.


3. Wymienić filtr w urządzeniu do herbaty/kawy. Sprawdzić, czy kwadratowy karb w końcówce dopasowany jest do uchwytu.
4. Zdjąć dzbanek do wody z bazy i ostrożnie nalać gorącej wody do urządzenia do herbaty/kawy. Nalać tylko do oznaczenia maksimum (-- 8 --). Sprawdzić wskaźnik poziomu wody na urządzeniu pod kątem bieżącego poziomu wody.
5. **Herbata:** Pozostawić herbatę jak opisano do zaparzenia a następnie delektować się.  
**Kawa:** Poczekać 1-2 minuty, a następnie delektować się kawą.

## Płyta grzewcza

Można utrzymać ciepło zaparzonej herbaty/kawy poprzez przełączanie płyty poniżej urządzenia do herbaty/kawy.

**i WSKAZÓWKA:**

Przyciski na podstawie to przyciski dotykowe. Delikatnie dotykać ich palcem, aby wybrać funkcję.

- Nacisnąć przycisk , aby włączyć płytę grzewczą. Zapali się czerwona lampka kontrolna TEA. Wyświetlacz pokazuje ustawioną fabrycznie temperaturę o wartości 80 °C.
- Można użyć przycisku **MOD**, aby wybrać temperatury utrzymujące ciepło, ustawione fabrycznie dla herbaty (80 °C) lub dla kawy (85 °C). Zapali się odpowiednia czerwona lampka kontrolna.
- Można użyć przycisków **+** oraz **-** aby ręcznie ustawić temperaturę dla płyty grzewczej. Zakres kontrolny mieści się między 70 °C a 90 °C.

**⚠ OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Płyta grzewcza nagrzewa ciągle, nawet jeśli urządzenia do herbaty/kawy nie ma na płycie. Zawsze wyłączać płytę, jeśli nie ma na niej urządzenia do herbaty/kawy lub jeśli urządzenie do herbaty/kawy jest puste.

**Automatyczne wyłączenie**

Płyta grzewcza wyłączy się automatycznie po 60 minutach, jeśli nie dokonano żadnego ruchu na panelu kontrolnym w obrębie tego czasu. Komunikat na wyświetlaczu gaśnie. Ten obwód służy Państwu bezpieczeństwu.

**Zatrzymanie pracy**

- Sprawdzić, czy płyta grzewcza jest wyłączona.
- Następnie wyjąć wtyczkę kabla sieciowego z gniazdka.

## Czyszczenie urządzenia

**OSTRZEŻENIE:**

- Przed czyszczeniem wyłączaj zawsze urządzenie i wyciągaj wtyczkę sieciową. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Nie zanurzać dzbanka na wodę ani podstawy w wodzie ani w innych cieczach.

**UWAGA:**

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

**Dzbanek na wodę**

- Wypłucz zbiornik wody czystą wodą. Wysusz go ściereczką.
- Po użyciu oczyść obudowę lekko zwilżoną ściereczką.
- Oczyścić od wewnątrz perforowaną powierzchnię dzióbka za pomocą nylonowej szczoteczki.

**Filtr / urządzenie do przygotowywania herbaty/kawy**

Oczyścić urządzenie do herbaty/kawy oraz filtr jak zwykle w wodzie z dodatkiem środka myjącego. Następnie opłukać czystą wodą. Osuszyć urządzenie do herbaty/kawy oraz filtr za pomocą szmatki.

**Mechanizm zwijania przewodu zasilającego**

Przewód zasilający zwijać można na spodniej części podstawy.



## Usuwanie kamienia z dzbanka na wodę

- Ilość osadzającego się kamienia zależy od stopnia twardości wody oraz częstotliwości używania urządzenia.
- Jeżeli urządzenie wyłącza się zanim zagotuje się woda, to odwapnianie należy przeprowadzić wcześniej.
- Do odwapniania nie należy używać octu, lecz dostępne w sprzedaży środki do odwapniania na bazie kwasu cytrynowego. Dozować należy je według instrukcji używania.

### **i WSKAZÓWKA:**

Po odwapnianiu zagotuj kilka raty (3-4 razy) czystą wodę, aby usunąć resztki. Tej wody **nie** wolno spożywać.

## Eliminowanie usterek i zakłóceń

- **Urządzenie nie daje się włączyć.**

*Możliwa przyczyna:*

Urządzenie nie ma dopływu zasilania.

*Co robić:*

- Sprawdzić gniazdko za pomocą innego urządzenia.
- Prawidłowo podłączyć wtyczkę sieciową.
- Sprawdzić główne urządzenie odłączające zasilanie w sieci.

*Możliwa przyczyna:*

Urządzenie jest uszkodzone.

*Co robić:*

Skontaktować się z centrum serwisowym lub wykwalifikowanych fachowcem- specjalistą.

*Możliwa przyczyna:*

Urządzenie jeszcze nie ostygło po pracy bez wody lub z jej zbyt małą ilością.

*Co robić:*

Poczekaj 15 minut, aż urządzenie ostygnie.

- **Czajnik wyłącza się przed gotowaniem.**

*Możliwa przyczyna:*

Zbyt grube osady wapienne na denku grzejnym lub przeciążenie obwodu prądowego gniazda sieciowego.

*Co robić:*

- Wykonaj odwapnienie zgodnie z instrukcją.
- Sprawdź przyłącze sieciowe.

- **Czajnik nie wyłącza się.**

*Możliwa przyczyna:*

Pokrywka nie jest zamknięta.

*Co robić:*

Zamknąć pokrywkę.

- **Czajnik ponownie się włącza po ustawieniu go na podstawie.**

*Możliwa przyczyna:*

Włączony jest przełącznik na czajniku.

*Co robić:*

Ustawić przełącznik w pozycji „0”.

## Dane techniczne

Model:.....PC-TKS 1056

Napięcie zasilające: ..... 220 - 240 V~, 50 Hz

Pobór mocy:

Dzbanek na wodę: ..... 1850 - 2200 W

Podstawa:.....250 - 300 W

Stopień ochrony: .....I

Wielkość napełnienia

Dzbanek na wodę: ..... maks. 1,7 l

Urządzenie do herbaty/kawy:..... maks. 0,83 l

Masa netto (suma): ..... ok. 3,01 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

## Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

### Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,

- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. z o.o  
ul. Opolska 1 a karczów  
49 - 120 Dąbrowa



## Usuwanie

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.